

الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ
الْحَمْدُ لِلَّهِ

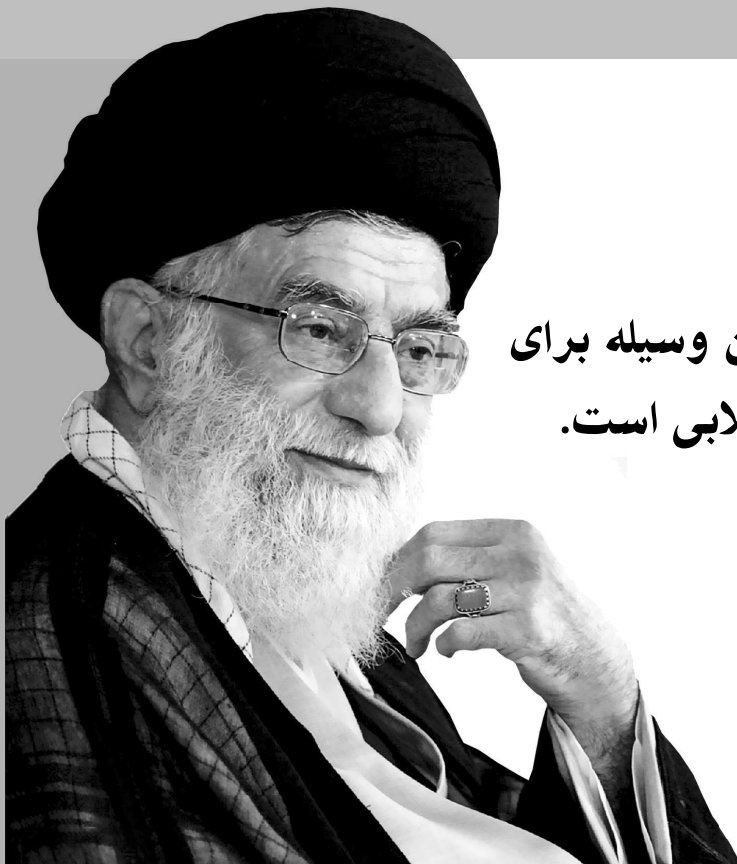
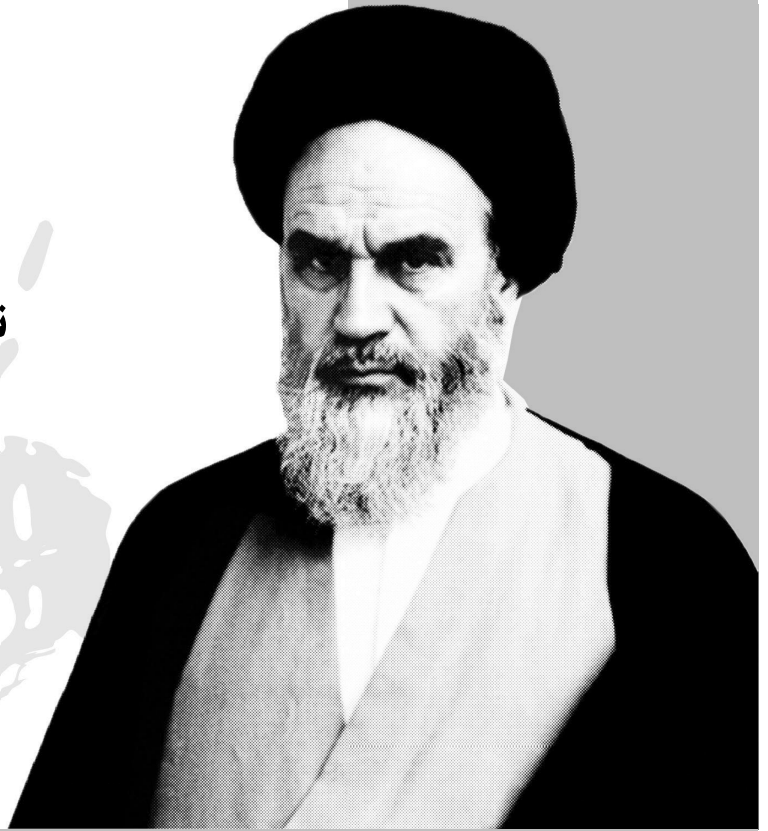
کتاب کار (۴) آموزش فارسی به فارسی

حسین موحدی فر
سید محمد جواد تهرانی
سید حسین موسوی حرمی



مرکز بین المللی
ترجمه و نشر المصطفی ﷺ

تعلیم و تعلم عبادت است



زبان فارسی مؤثرترین وسیله برای
رساندن پیام اسلام انقلابی است.



سید علی خامنه‌ای

سخن ناشر

تحولات اجتماعی و مقتضیات نوپدید دانش‌ها و پدید آمدن دانش‌های نو، نیازهایی را به وجود آورده که پاسخ‌گویی به آن، ایجاد رشته‌های تحصیلی جدید و تربیت افراد متخصص را ضروری می‌نماید. از این رو کتاب‌های آموزشی نیز باید با توجه به این دگرگونی‌ها تألیف شود.

جهانی‌شدن و گسترش سلطه فرهنگی غرب در سایه رسانه‌های فرهنگی و ارتباطی اقتضا دارد که دانش‌پژوهان و علاقه‌مندان به این مباحث، با اندیشه‌های بلند و ارزش‌های متعالی آشنا شوند و این مهم با ایجاد رشته‌های تخصصی، تولید متون جدید و غنی، گسترش دامنه آموزش و تربیت سازمان‌یافته دانشجویان به سرانجام خواهد رسید. این فرایند گاه در پرداختن به مباحث بنیادین و تدوین متون تخصصی تعریف می‌شود و گاه در نگارش بحث‌های علمی، اما نه‌چندان پیچیده و تخصصی به ظهور می‌رسد.

از طرفی بالندگی مراکز آموزشی در گرو نظام آموزشی منسجم، قانونمند و پویاست. بازنگری در متن‌ها و شیوه‌های آموزشی و به‌روز کردن آنها نیز این انسجام و پویایی و در نتیجه نشاط علمی مراکز آموزشی را در پی دارد. در این بستر، حوزه‌های علوم دینی به برکت انقلاب شکوهمند اسلامی، سالیانی است که در اندیشه اصلاح ساختار آموزشی و بازنگری متون درسی‌اند.

«جامعة المصطفیٰ ﷺ العالمية» به عنوان بخشی از این مجموعه که رسالت بزرگ تعلیم و تربیت طلاب غیر ایرانی را بر عهده دارد، تألیف متون درسی مناسب را سرلوحه تلاش خود قرار داده و تدوین و نشر متون درسی در موضوعات گوناگون علوم دینی، حاصل این فرایند است.

«مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ ﷺ» با قدردانی و سپاس از اساتید ارجمند جناب آقایان حسین موحدی‌فر، سید محمد جواد تهرانی و سید حسین موسوی مؤلفین کتاب کار چهارم و تمام عزیزانی که در تولید این اثر همیاری و همفکری داشته‌اند، آن را به جویندگان فرهنگ و اندیشه ناب اسلامی تقدیم می‌کند.

مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفیٰ ﷺ

مقدمه پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی ﷺ

حقیقت‌مداری اصیل‌ترین و زیباترین راز هستی و حقیقت‌طلبی ماندگارترین و برترین گرایش آدمی است. داستان پر رمز و راز حقیقت‌جویی بشر، سرشار از هنرنمایی مؤمنان، مجاهدان و عالمانی است که با تمسک و پای‌بندی به حقیقت بی‌منتها، در مصاف بین حق و باطل، سربلندی و شرافت ذاتی حق را نمایان ساخته‌اند و در این میان، چه درخشندگی چشم‌نوازی در اسلام عزیز است که علم را به ذات خود، شرافتمند و فخیم دانسته و از باب تا محراب، کائنات را سراسر علم و عالم و معلوم می‌نمایاند و در مکتب آن، جز اولوالعلم و راسخان در مسیر طلب دانش، کسی را توان دست‌یابی به گنجینه‌های حکمت نیست.

علم برخاسته از وجدان پاک و عقل سلیم، در پرتو انوار آسمانی وحی، هم به فرد کمال انسانی، عظمت روحی و رشد معنوی می‌بخشد و فکر، اندیشه و خیال او را به پرواز درمی‌آورد، و هم جامعه را سمت و سوی سعادت‌مندانه بخشیده و آن را به جامعه‌ای متمدن و پیشرو متحول می‌کند. بی‌توجهی یا کوتاه‌فکری است اگر فرد و جامعه‌ای به دنبال عزت، استقلال، هویت، امنیت، سعادت و سربلندی مادی و معنوی باشد، اما آن را در صراطی غیر از حقیقت‌طلبی، علم‌اندوزی و حکمت‌مداری الهی طلب نمایند.

انقلاب سراسر نور اسلامی ایران که داعیه جهانی‌سازی کلمه‌الله و برپایی تمدن جهانی اسلام را داشته و فروپاشی و افول تمدن‌های پویشالی غرب و شرق را به نظاره نشسته است، با اندیشه فقه‌تی در اداره حکومت و نظریه مترقی «ولایت فقیه»، طرازی از مسئولیت‌ها و مأموریت‌های حوزه‌های علمیه و روحانیت را عرضه نمود که امید و نشاط را نه تنها در شیعیان و مسلمانان، بلکه در دل تمامی آزادخواهان و حق‌طلبان سراسر جهان زنده ساخت.

در این راستا، رهبر فرزانه انقلاب (مدظله) با عزمی مصمم و با تمامی توان، همچون پیر و مراد خود خمینی کبیر رحمته‌الله، در صحنه حاضر شده و با تأکید بر اهمیت و فوریت این حرکت فراگیر و بی‌وقفه، همه توانمندی‌ها و اراده‌ها را جهت تحقق جنبش نرم‌افزاری و نهضت تولید علم و تحول در علوم انسانی و نیز یافتن راه‌های میان‌بر و دانش‌افزا راهبری و رصد می‌کنند.

جامعة المصطفی رحمته‌الله العالمية، نمادی درخشان از این رسالت جهانی و همت بین‌المللی انقلاب اسلامی است

که بار مسئولیت تربیت مجتهدان، عالمان، محققان، متخصصان، مدرسان، مبلغان، مترجمان، مربیان و مدیران پارسا، متعهد و زمان‌شناس را بر دوش داشته و با تبیین، تولید و تعمیق اندیشه دینی و قرآنی و گسترش مبانی و معارف اسلامی، به نشر و ترویج اسلام ناب محمدی ﷺ و معارف بلند و تابناک مکتب اهل بیت ﷺ جامه تحقق می‌پوشاند.

پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی ﷺ نیز که مهم‌ترین و گسترده‌ترین مجموعه پژوهشی المصطفی ﷺ است، بومی‌سازی و بازتولید اندیشه دینی معاصر، متناسب با نیازها و اقتضائات عرصه بین‌الملل، تبیین، تولید و تعمیق اندیشه دینی، گشودن افق‌های جدید فکری و معرفتی در دنیای معاصر، پاسخ‌گویی به مسائل و شبهات فکری و معرفتی مخاطبان و تأمین و تدوین متون و منابع درسی و کمک‌درسی، به‌ویژه با رویکرد اسلامی‌سازی علوم و پشتیبانی علمی از فعالیت‌های سازمانی المصطفی ﷺ را از جمله مأموریت‌ها و تکالیف خود می‌داند.

اثر علمی پیش رو نیز به همت مؤلفین جناب آقایان حسین موحدی‌فر، سید محمد جواد تهرانی و سید حسین موسوی برای دوره آموزش زبان فارسی، در چارچوب اهداف و برنامه‌های پژوهشگاه و مبتنی بر نیازسنجی‌های صورت گرفته، تهیه و تدوین شده است.

در پایان لازم است ضمن ارج نهادن به تلاش‌های خالصانه مؤلفین محترم، از کلیه دست‌اندرکاران محترم آماده‌سازی و انتشار این اثر ارزشمند، به‌ویژه همکاران محترم مرکز بین‌المللی نشر و ترجمه المصطفی ﷺ و همه عزیزانی که به نحوی در تدوین و انتشار آن نقش داشته‌اند، قدردانی و تشکر نماییم و از خداوند متعال برای ایشان و همه خادمان عرصه تبلیغ و نشر مفاهیم و معارف دینی، آرزوی بهروزی، موفقیت و سعادت نماییم.

پژوهشگاه بین‌المللی المصطفی ﷺ

مقدمه

بر اساس دیدگاه عموم کارشناسان آموزش زبان، استفاده از ابزارهای کمک آموزشی در کنار منابع و متون اصلی، نقش کلیدی و انکارناپذیری در تسهیل، سرعت بخشی و پیشرفت سطح کمی و کیفی آموزش زبان دارد.

در بین وسایل کمک آموزشی، یکی از کارآمدترین و مؤثرترین آنها کتاب کار است که در صورت استحکام و اتقان تدوین و پای بندی زبان آموزان و اساتید به انجام درست تمرین ها و اصلاح آنها، در راستای تعمیق و تثبیت آموزش، نتایج فوق العاده ای خواهد داشت.

کتاب حاضر یکی از منابع کمک آموزشی است که در راستای تأمین اهداف فوق و به منظور پاسخ به نیازهای زبانی فارسی آموزان نگاشته شده تا راهگشای آنان باشد.

یکی از ویژگی های این کتاب، تدوین و پردازش گزینه ها و مؤلفه هایی است که با ایجاد بسترهای مناسب، به تدریج زبان آموز را از وضعیت تزلزل و بی ثباتی به شرایط اطمینان و استقرار دانش زبانی سوق می دهد.

خصوصیت دیگر این اثر، تنوع در ساختار تمرین هاست که با متدها و الگوهای گوناگون از قبیل کامل کردن جمله، انتخاب گزینه صحیح، پاسخ به سؤالات تشریحی، نوشتن مخالف کلمه ها، نمونه امتحان نیمه و پایانی، جمله سازی، مرتب کردن و کامل کردن جمله ها با حرف اضافه مطابق با استانداردها و قواعد مورد اتفاق و هم سو با اهداف آموزشی کتاب چهارم «آموزش فارسی به فارسی» تدوین شده است.

در پایان از تمامی اساتید و همکاران گرامی درخواست می کنیم تا ما را از دیدگاه ها، انتقادها و پیشنهادهای ارزشمند خود بهره مند سازند.

آموزش زبان و معارف اسلامی
وابسته به جامعه المصطفی ص العالمیه
واحد پژوهش و تدوین

فهرست مطالب

۱۱	📖	درس اول: خداوند
۱۶	📖	درس دوم: آخرین کتاب آسمانی
۲۳	📖	درس سوم: برتری به چیست؟
۲۷	📖	درس چهارم: مهربانی به پدر و مادر
۳۲	📖	درس پنجم: تربیت کودکان
۳۸	📖	درس ششم: خلیج فارس
۴۳	📖	درس هفتم: همسفر
۴۹	📖	درس هشتم: مشورت
۵۴	📖	درس نهم: سرور شهیدان
۵۹	📖	درس دهم: از تاریخ چه می‌آموزیم؟
۶۴	📖	نمونه امتحان نیمه
۶۸	📖	درس یازدهم: تواضع
۷۲	📖	درس دوازدهم: «ابوعلی سینا» دانشمند بزرگ ایران
۷۷	📖	درس سیزدهم: اخلاق خوش و گذشت
۸۳	📖	درس چهاردهم: مادهٔ حیات بخش
۸۸	📖	درس پانزدهم: چراغ آسمان
۹۳	📖	درس شانزدهم: گیاهان و درختان
۹۸	📖	درس هفدهم: شتر و بیابان
۱۰۳	📖	درس هجدهم: یادآوری یا فراموشی
۱۰۸	📖	درس نوزدهم: دختر فداکار
۱۱۳	📖	درس بیستم: آخرین پیامبر
۱۱۸	📖	نمونه امتحان پایانی